

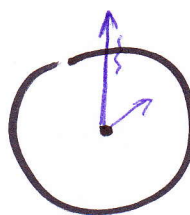
## Čas a hodiny v litevštině

dienà – den  
naktìs – noc  
parà – den + noc (24 hod.)  
rýtas – ráno  
vākaras – večer  
valandà – hodina  
minùtė – minuta  
sekùndė – vteřina  
pùsvalandis – půlhodina  
ketviřtis – čtvrt'  
akìmirka – okamžik

vidùrdienis – poledne  
vidùrnaktis – půlnoc  
pusiàunaktis – půlnoc  
piėtūs – oběd  
prieš pietūs – před polednem  
priešpiėt – dopoledne (adv.)  
priešpiečiai – dopoledne (subst., pl. t.)  
po pietų – po poledni  
popiėt – odpoledne (adv.)  
pópietė – odpoledne (subst.)

### Údaje typu 6:00, 11:00, 21:00

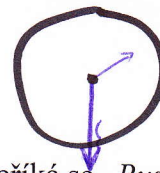
Lygiai pirma valanda.  
Lygiai dvi, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 valandos.  
Lygiai 10, 11, 12 ... 20 valandų.  
Lygiai dvidešimt pirma valanda.  
Lygiai dvidešimt dvi, 23, 24 valandos.  
Nulis valandų.



### Údaje typu 9:30, 11:30, 17:30, 20:30

Pusė pirmos.  
Pusė dviejų, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 // Pusė antros, trečios, 4., 5., devintos.  
Pusė dešimt. // Pusė dešimtos.  
Pusė vienuolikos, dvylikos. // Pusė vienuoliktos, dvyliktos.

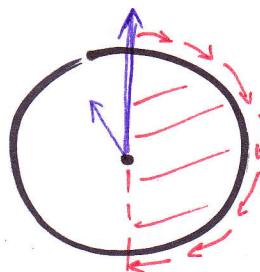
POZNÁMKA: v této frázi se nepoužívají čílovky od 13 do 23, tzn. neříká se „Pusė trylikos, 14, 15 ... 20“. Řekne se „Pusė dviejų, trijų“ etc.



### Údaje typu 7:05, 8:10, 11:20, 22:25

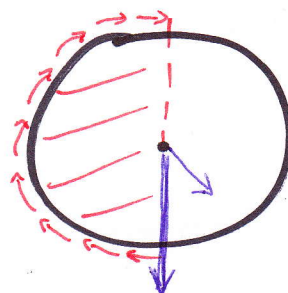
Yra dvi valandos penkios minutės.  
Yra vienuolika valandų dvidešimt minučių.  
Yra dvidešimt trys valandos šešios minutės.

Po septynių penkios.  
Po trijų dešimt.  
Po vienuolikos penkiolika.  
Po dviejų dvidešimt.  
Po pirmos dvidešimt penkios.



### Údaje typu 7:35, 8:40, 11:45, 22:50

Be penkių minučių septynios.  
Be dešimt trys.  
Be penkiolikos vienuolika.  
Be dvidešimt dvi.  
Be dvidešimt penkių pirma.



## Nejdůležitější rozdíly českého a litevského způsobu vyjádření času

7:05	Sedm pět.	<i>Po septynių penkios.</i>
7:10	Sedm hodin deset minut. Za pět čtvrt na osm.	<i>Po septynių dešimt.</i>
8:15	Čtvrt na devět.	<i>Po aštuonių penkiolika.</i>
9:20	Za deset (minut) půl (desáté).	<i>Po devynių dvidešimt.</i>
10:25	Za pět (minut) půl (jedenácté).	<i>Po dešimtos dvidešimt penkios.</i>
11:35	Půl (dvanácté) a pět (minut).	<i>Be dvidešimt penkių dvylika.</i>
12:40	Půl (jedné) a deset (minut). Za pět tři čtvrtě na jednu.	<i>Be dvidešimt pirma.</i>
13:45	Tři čtvrtě na dvě.	<i>Be penkiolikos dvi.</i>
14:50	Za deset (minut) tři.	<i>Be dešimt trys.</i>
15:55	Za pět (minut) čtyři.	<i>Be penkių keturios.</i>

### Údaje typu „od - do“

nuo (G) – iki (G)

*Dirbame nuo ryto iki vakaro.*

*Nuo pirmadienio iki penktadienio.*

*Dirbu nuo septynių iki penkių // nuo septintos iki penktos.*

*Seminaras vyksta nuo pusės penkių iki dešimt po šešių.*

### „Kolik je hodin?“

*Atsiprašau, gal galėtumėte pasakyti, kiek dabar valandų?*

*Atsiprašau, gal žinote, kiek dabar valandų?*

*Atsiprašau, kiek dabar valandų?*

### „V kolik hodin se sejdemo, pūjdeme, pojedeme, ...?“

*Kelintą valandą susitiksimė, eisime, važiuosime, ... ?*

### Možné odpovědi na otázku „kdy?“:

(a) u „přesné“ hodiny (lit. *lygiai*) se použije řadová číslovka v akuzativu

*Susitiksimė lygiai pirmą, antrą, trečią, ... dvidešimt ketvirtą valandą.*

POZNÁMKA: není možné použít základní číslovky: *Susitiksimė lygiai vieną, dvi, tris*, etc.

(b) u hodiny typu „půl“ (lit. *pusė*) se slovo *pusė* použije v akuzativu a bude vyžadovat vedle sebe číslovku v genitivu; číslovka může být řadová nebo základní (s výjimkou číslice 1, která bude vždy řadová):

*Susitiksimė pusę pirmos, pusę antros, pusę trečios, ..., pusę dvyliktos.*

*Susitiksimė pusę dviejų, trijų, ..., dešimt, dvylikos.*

*Susitiksimė pusę pirmos. // ~~Susitiksimė pusę vienos.~~*

(c) v ostatních případech se „hodina“ zapojí do věty jako syntagmatický celek bez změn:

*Susitiksimė po septynių penkios.*

*Susitiksimė be dvidešimt penkių devynios.*

*Susitiksimė be penkiolikos trys.*